

SCHAEFFLER

Schaeffler Technologies AG & Co. KG - Industriestrasse 1 - 3 - DE-91074 Herzogenaurach **COSP QX EX**

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4

IT-70026 Modugno
BA

Bolla Consegna / Lieferschein

160533

No. bolla cons. / Lieferschein-Nr.	Num. spediz. / Sendungs-Nr.	GiornoSped. / Versandtag
43733272	50024122	2020-12-17
Cod. cl. / Kunden-Nr.	Codice fornitore / Lieferanten-Nr.	Pagina / Seite
024466	91000733	1
Ns. rif. / Unsere Zeichen	Tel. int. / Hausruf	
WP/IWS-P21		

180283837

Indirizzo spediz / Versandanschrift

Magna PT S.p.A.
Stab 100
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno

5010921607

BA

Corriere distribuzione / zustellender Spediteur

SELF-COLLECTOR

196

DE-

Trasporto speci

Condiz. consegna / Lieferbedingungen Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen

DAP

MODUGNO

POSTO SCARIC: 14248

No. pos. / Pos.-Nr.	No. art. / Sach-Nr. / Nr.-Var / Var-Nr.	Nr-art-clie / KD-Sach-Nr. / Brève descriz. art. / Sachkurzbezeichnung	Quantità / Menge	Indice collo / Kollli - Index
		VS. NO. DI PARTITA IVA: IT04886850728 FORNITURA EU		
****	****	Numero d'ordine 0198380 Bolla 43733272 Magazzino 61/5061 N. ordine cliente 550003885802 Vostro riferimento 411 Dati supplementari 20170823	Quantità dichiarata: 2160 Quantità effettiva: Tipo imballaggio: Quantità imballi: 1 Conformità alle schede d'imballo: <input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> NO Data controllo: 18/12/20 Firma	
0010	Nr-art-clie	9009019876 089014723-0000-10 089-014-723 F-609155.12.RH#W Charge 0039324745 COM-Code DI Paese origine GERMANIA Certificato di qualità 1QX8	2160	671809636 001
		Lista imballi del DDT (gestione vuoti): 1 P-38-A0806 Lid SW-SG-812X612X53-PP-RG 40 P-14-R3215-1 SLC BL-300X200X147 1 P-26-SG1 Pallet 800X600X150-SW-PP		Descriz. clienti TBA-500274 TBA-520945
		Lista pacchi per spediz.:		
		Nrsped/Index Kollli	Peso L. tara Nr.espresso	
MW Pal		800 X 600 X 895 mm		
		50024122-001 671809636	407,2 35,7 340476436718096367	
		Somma per spediz. 50024122 1 colli	407,2 35,7	0,430 m3
SELF-COLLECTOR				
AVIEXP43733272				
A livello di posizione vengono stampati sia il vecchio codice articolo INA sia quello nuovo. Il vecchio codice è stampato in grassetto.				

Indirizzo / Anschrift

Continuazione 2

Industriestrasse 1 - 3
DE-91074 Herzogenaurach

Tel. +49 9132 82-0
Fax +49 9132 82-4950

16:11

SCHAEFFLER

Schaeffler Technologies AG & Co. KG · Industriestrasse 1 - 3 · DE-91074 Herzogenaurach **COSP QX EX**

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4

IT-70026 Modugno
BA

Bolla Consegna / Lieferschein

No. bolle cons. Lieferschein-Nr. 43733272	Num. spediz. Sendungs-Nr. 50024122	GiornoSped. Versandtag 2020-12-17
Cod. cl. Kunden-Nr. 024466	Codice fornitore Lieferanten-Nr. 91000733	Pagina Seite 2
Ns. rif. Unsere Zeichen WP/IWS-P21		Tel.int. Hausruf

Indirizzo spediz / Versandanschrift

Magna PT S.p.A.
Stab 100
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno **BA**

POSTO SCARIC: 14248

Corriere distribuzione / zustellender Spediteur

SELF-COLLECTOR **196**

DE- .

Trasporto speci

Condit. consegna / Lieferbedingungen Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen

DAP **MODUGNO**

No. pos. Pos.-Nr.	No. art. / Sach-Nr. Nr.-Var / Var-Nr.	Nr-art-clie / KD-Sach-Nr. Breve descriz. art. / Sachkurzbezeichnung	Quantità / Menge	Indice collo / Kolli - Index
<p>Ufficio Spedizioni Schaeffler Technologies, Werk 30, Industriestraße 1-3 DE-91074 Herzogenaurach SI/HZA-SLEL Manuel Dronsgalla, Tel. +49(9132)82-86746, Fax +49(9132)82-457830</p>				

Indirizzo / Anschrift

Industriestrasse 1 - 3
DE-91074 Herzogenaurach

Tel. +49 9132 82-0
Fax +49 9132 82-4950

16:11

1 Egzemplarz dla nadawcy
Exemplar für den Absender
Copy for sender

Rzeczyki obwiedzone nie muszą mieć wypienia przewoźnik. Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen vom Frachttitrner ausgefüllt werden. The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

19 + 21 + 22

1-15

Do wypełnienia pod odpowiedzialnością nadawcy
Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders
To be completed on the sender's responsibility

eTruck24.pl - tylko dobre oferty
tel. 71 308 78 00
sklep@etruck24.pl, www.etruck24.pl

<p>1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (name, address, country)</p> <p>D-91074 Herzogenaurach Industriestrasse 1-3 Schaeffler Technologies.</p>			<p>MIEDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY NR INTERNATIONALER FRACHTBRIEF No INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE</p> <p style="text-align: center;">CMR</p> <p>Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakąkolwiek przeciwną klauzulę. Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Strassengüterverkehr (CMR). This carriage is subject notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).</p>																														
<p>2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consignee (name, address, country)</p> <p>1-70026 Modugno Via Dei Ciclamini GerTag Bari</p>			<p>16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (name, address, country)</p> <p style="text-align: center;">NIKA-INTER-TRANS Sp. z o.o. 00-514 WARSZAWA ul. MARSZAŁKOWSKA, 84/92, lok. 117 KRS: 0000526645</p>																														
<p>3 Miejsce przeznaczenia (miejsowość, kraj) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) Place of delivery of the goods (place, country)</p>			<p>17 Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successive carriers (name, address, country)</p> <p>WPR 6213M / PR 7028 AW REGON: 147383903 ul. 4+8 506 917 239</p>																														
<p>4 Miejsce i data załadowania (miejsowość, kraj, data) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) Place and date of taking over the goods (place, country, date)</p>			<p>18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer Carrier's reservations and observations</p>																														
<p>5 Załączone dokumenty Beigefügte Dokumente Documents attached</p>																																	
<p>6 Cechy i numery Kennzeichen und Nummern Marks and Nos</p> <p>PAHET</p>		<p>7 Ilość sztuk Anzahl der Packstücke Number of packages</p>		<p>8 Sposób opakowania Art der Verpackung Method of packing</p>																													
<p>9 Rodzaj towaru Bezeichnung des Gutes Nature of the goods</p>		<p>10 Nr statystyczny Statistiknummer Statistical number</p> <p>9</p>		<p>11 Waga brutto w kg Bruttogewicht in kg Gross weight in kg</p> <p>3542 kg</p>																													
<p>12 Objętość w m³ Umfang m³ Volume in m³</p>		<p>13 Instrukcje nadawcy Anweisungen des Absenders Sender's instructions</p>		<p>19 Postanowienia specjalne Besondere Vereinbarungen Special agreements</p>																													
<p>14 Postanowienia odnośnie przewoźnego Frachtzahlungsanweisungen Instructions as to payment for carriage</p> <p><input type="checkbox"/> Przewoźne zapłacone / Fret / Carriage paid <input type="checkbox"/> Przewoźne nieopłacone / Unfret / Carriage forward</p>		<p>20 Do zapłacenia Zu zahlen vom To be paid by</p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <th style="width: 30%;">Przewoźne / Fracht / Carriage charges</th> <th style="width: 15%;">Nadawca / Absender / Sender</th> <th style="width: 15%;">Waluta / Währung / Currency</th> <th style="width: 30%;">Odbiorca / Empfänger / Consignee</th> </tr> <tr> <td>Bonifikaty / Ermäßigungen / Reductions</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Saldo / Zwischensumme / Balance</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Dopłaty / Nebengebühren / Supplement charges</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Koszty dodatkowe / Sonstiges / Miscellaneous +</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Ubezpieczenie / Versicherung / Insurance</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Razem / Gesamtsumme / Total to be paid</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>		Przewoźne / Fracht / Carriage charges	Nadawca / Absender / Sender	Waluta / Währung / Currency	Odbiorca / Empfänger / Consignee	Bonifikaty / Ermäßigungen / Reductions				Saldo / Zwischensumme / Balance				Dopłaty / Nebengebühren / Supplement charges				Koszty dodatkowe / Sonstiges / Miscellaneous +				Ubezpieczenie / Versicherung / Insurance				Razem / Gesamtsumme / Total to be paid				<p>15 Zapłata / Rückerstattung / Rückzahlung</p> <p style="text-align: right;">KUENNE-NAGEL s.r.l. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)</p>	
Przewoźne / Fracht / Carriage charges	Nadawca / Absender / Sender	Waluta / Währung / Currency	Odbiorca / Empfänger / Consignee																														
Bonifikaty / Ermäßigungen / Reductions																																	
Saldo / Zwischensumme / Balance																																	
Dopłaty / Nebengebühren / Supplement charges																																	
Koszty dodatkowe / Sonstiges / Miscellaneous +																																	
Ubezpieczenie / Versicherung / Insurance																																	
Razem / Gesamtsumme / Total to be paid																																	
<p>21 Wystawiono w Aufgefertigt in Established in</p> <p>17.12.2020</p>		<p>22 Schaeffler Technologies AG & Co. KG Industriestrasse 1-3 91074 Herzogenaurach</p> <p>Podpis i stempel nadawcy Unterschrift und Stempel des Absenders Signature and stamp of the sender</p>		<p>23 NIKA-INTER-TRANS Sp. z o.o. 00-514 WARSZAWA ul. MARSZAŁKOWSKA, 84/92, lok. 117 KRS: 0000526645 REGON: 147383903 ul. 4+8 506 917 239</p> <p>Podpis i stempel przewoźnika Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature and stamp of the carrier</p>																													
<p>24 Przesyłka otrzymano / Gut empfangen / Goods received</p> <p>Miejsowość / Ort / Place</p> <p>18 DEC 2020</p> <p>"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"</p> <p>Podpis i stempel odbiorcy Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature and stamp of the consignee</p>		<p>25 Waga netto w kg Nettogewicht in kg Net weight in kg</p>		<p>26 Objętość w m³ Umfang m³ Volume in m³</p>																													

* W przypadku przewozu towarów niebezpiecznych, oprócz ewentualnego posiadania zaświadczenia, należy podać w ostatnim wierszu: klasę, liczbę oraz w danym przypadku, literę. Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer, sowie gegebenenfalls der Buchstabe. In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.